

**BOULON DE CONTROLE DE L'HUILE DU CARTER MOTEUR****NOTE**

- Le boulon de contrôle du niveau d'huile du carter moteur est utile lors de la vérification du système de lubrification ; la pompe à huile ajuste le niveau de l'huile de manière à ce que le carter moteur contienne toujours le niveau correct. Si cette vérification prouve le contraire, une partie du système de lubrification ne fonctionne pas correctement.

Le niveau d'huile du carter moteur est correct si l'huile se trouve au niveau du bas de l'orifice du boulon de contrôle.

**(1) BOUCHON DE CONTROLE D'HUILE****REPLACEMENT DU FILTRE A HUILE MOTEUR****NOTE**

- Remplacer le filtre à huile avant de remplir le réservoir d'huile du cadre d'huile.

Retirer le couvercle du filtre à huile du demi-carter droit, puis déposer l'élément du filtre.  
Mettre l'élément du filtre au rebut.

**(1) COUVERCLE DE FILTRE A HUILE**

Vérifier l'état général du joint torique sur le couvercle du filtre à huile.  
Reposer le ressort, un élément de filtre à huile neuf et le couvercle de filtre à huile.  
Serrer les boulons du couvercle.

**COUPLE DE SERRAGE : 9 N·m (0,9 kg·m)**

Remplir jusqu'au niveau supérieur avec de l'huile recommandée.

- (1) JOINT TORIQUE
- (2) ELEMENT DU FILTRE A HUILE
- (3) RESSORT
- (4) MARQUE "OUT SIDE"
- (5) BOULONS

**TUYAU DE PASSAGE D'HUILE****DEPOSE**

Déposer les boulons de tuyau et les rondelles en cuivre. Desserrer les boulons de support de tuyau et déposer le tuyau de passage d'huile.

**PRECAUTION**

- *Ne pas tordre le tuyau de passage d'huile.*

- (1) BOULON DE TUYAU
- (2) BOULONS DE SUPPORT
- (3) RONDELLES EN CUIVRE
- (4) BOULON DE SUPPORT

**KURBELGEHÄUSE-ÖLSTANDPRÜFSCHRAUBE****ZUR BEACHTUNG**

- Die Kurbelgehäuse-Ölstandprüfschraube ist nützlich, wenn das Schmiersystem geprüft wird; die Ölpumpe reguliert den Ölstand, so daß sich immer genügend Öl im Kurbelgehäuse befindet. Falls diese Prüfung ein anderes Resultat zeigt, funktioniert ein Teil des Schmiersystems nicht richtig.

Der Kurbelgehäuse-Ölstand ist korrekt, wenn der Ölspiegel auf der Höhe der Unterkante der Prüfschraubenbohrung steht.

**(1) ÖLSTANDPRÜFSCHRAUBE****MOTORÖLFILTER WECHSELN****ZUR BEACHTUNG**

Der Ölfilter ist zu wechseln, bevor der Rahmenöltank mit Öl gefüllt wird.

Den Ölfilterdeckel vom rechten Kurbelgehäuse demontieren, dann den Filtereinsatz herausnehmen.  
Den alten Einsatz wegwerfen.

**(1) ÖLFILTERDECKEL**

Nachprüfen, ob der O-Ring auf dem Ölfilterdeckel in einwandfreiem Zustand ist.  
Die Feder und einen neuen Filtereinsatz einsetzen und den Ölfilterdeckel montieren.  
Die Deckelschrauben anziehen.

**ANZUGSMOMENT: 9 N·m (0,9 kg·m)**

Das empfohlene Öl bis zur oberen Pegelmarke einfüllen.

- (1) O-RING
- (2) ÖLFILTEREINSATZ
- (3) FEDER
- (4) MARKE "OUTSIDE"
- (5) SCHRAUBEN

**ÖLVERBINDUNGSROHR****ENTFERNEN**

Die Schrauben und Kupferunterlegscheiben des Ölverbindungsrohrs entfernen.  
Die Rohrhalterungsschrauben losdrehen und das Ölverbindungsrohr entfernen.

**VORSICHT**

- *Das Ölverbindungsrohr nicht verbiegen.*

- (1) ROHRSCHRAUBE
- (2) HALTERUNGSSCHRAUBEN
- (3) KUPFERUNTERLEGSCHEBEN
- (4) HALTERUNGSSCHRAUBE